

## MARRËVESHJE

### NDËRMJET

#### QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË PËR ZBATIMIN E LEHTËSIRAVE TË NDËRSJELLA NË PROCEDURAT DOGANORE DHE/OSE TË KONTROLLIT TË HYRJE/DALJES SË MALLRAVE

Qeveria e Republikës së Kosovës dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë (në vijim të referuara si “Palët” në këtë marrëveshje);

*Nisur nga* vullneti i mirë për të forcuar dhe zhvilluar më tej bashkëpunimin;

*Me synimin* arritjen e objektivave për shfrytëzimin efektiv të infrastrukturës së dy vendeve;

*Me qëllim* zbatimin e lehtësirave dhe thjeshtimeve në procedurat doganore dhe/ose masave në lidhje me kontrollin në qarkullimin e mallrave ndërmjet dy vendeve duke eliminuar procedura burokratike në kufi dhe terminale doganore;

*Si konfirmim* i “Marrëveshjes kuadër, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Kosovës, për bashkëpunimin në nxitjen dhe lehtësimin e tregtisë” datë 11, janar 2014,

Kanë rënë dakord për sa më poshtë:

#### Neni 1

#### Qëllimi i marrëveshjes

1. Qëllimi i kësaj marrëveshjeje është zbatimi i lehtësirave, thjeshtimi i kryerjes së procedurave doganore dhe zvogëlimi i kohës së pritjes në pikat e kalimit kufitar, me anë të:
  - a) kryerjes së procedurave doganore dhe/ose kontrolleve të vendit tjetër, për mallrat që kanë destinacion hedhje në qarkullim të lirë/destinacion final të përdorimit në territorin doganor të këtij vendi, nga personeli doganor i këtij vendi, që do të vendoset pranë zonave doganore (zona) të vendit pritës;
  - b) kryerjes së procedurave doganore dhe/ose kontrolleve të vendit tjetër (RSh apo RK) ndjekur nga procedura doganore e eksportit të vendit eksportues dhe njohjes reciproke të çertifikatave të sigurisë në eksport, për mallrat fruta dhe perime(zarzavate), (Kapitulli 7 dhe 8 të Nomeklaturës së Mallrave) të prodhuara në RSH apo RK, që do të hidhen në qarkullim të lirë/destinacion final të përdorimit në territorin doganor të RSH apo RK, pas eksportit direkt nga RSH apo RK;
  - c) njohjes reciproke nga palët, të licencave të agjencive doganore dhe regjistrimit të tyre pranë autoriteteve kompetente doganore të palëve, për kryerjen e deklarimit në përputhje me gërmën “a” dhe “b” dhe të veprimeve të transitit në territorin doganor të RSH apo RK, përfshirë njohjen dhe vendosjen e garancisë për borxhin e mundshëm në këtë regjim;
  - ç) miratimit të rregullave për vendosjen, kryerjen e procedurave dhe lëvizjen në territorin e palëve të personelit zyrtar të tyre;

- d) përcaktimit që, në Zonën Doganore të Portit të Durrësit dhe PortoRomano, vendoset zyra doganore e Republikës së Kosovës (RK) dhe në vijim, sipas interesit reciprok të palëve, vendosjen e zyrave dhe agjencive të tjera të palës tjetër, në zonat doganore në territorin doganor të palës vendase;
2. Përmes nënshkrimit në emër të Palëve të protokolleve të veçanta, Palët miratojnë edhe vendosjen e zyrave të tjera dhe/ose zgjerimin e mëtejshëm të lehtësimit dhe thjeshtimit të procedurave doganore dhe/se kontrollit të hyrje/daljes së mallrave.

## Neni 2

### Përkufizime

- a) “Zonë” është zona doganore, pjesë e territorit të palës (shtetit) vendas, në të cilën personeli zyrtar i shtetit tjetër është i autorizuar për të kryer procedurat doganore dhe/ose kontrollet.
- b) “Palë vendase”, është pala, në territorin doganor të së cilës është zona, ku do të kryhen veprimet apo procedurat e kontrollit nga ana e personelit zyrtar të palës tjetër.
- c) “Palë tjetër”, është pala, personeli zyrtar i së cilës, kryhen veprimet apo procedurat e kontrollit brenda zonës së vendosur në territorin doganor të palës vendase.
- ç) “Personeli zyrtar” nënkupton personat e autoriteteve kometente shtetërore të palëve, që kryejnë kontrollin e detyrueshëm kufitar të mallrave, në territorin e palëve
- d) “Protokolle” nënkupton akte zbatuese që do të lidhen midis autoriteteve zbatuese, që përcaktojnë aspekte të lidhura me funksionimin dhe zbatimin e marrëveshjes
- dh) “Karta e identitetit” nënkupton kartën zyrtare të shërbimit, që i jep personelit zyrtar të drejtën të hyjë në Zonën Doganore, të punojë në të dhe të kthehet në vendin tjetër.

## Neni 3

### Procedurat dhe Kontrollet

1. Në zonën e palës vendase, ligjet dhe rregulloret e palës tjetër, janë të vlefshme në lidhje me kalimin e kufirit të mallrave (importin, eksportin dhe transitin) sipas parimeve të mëposhtme:

a) mallrat do të trajtohen me të njëjtat procedura dhe do të kenë të njëjtat pasoja ligjore sikur të ishin në territorin e palës tjetër;

b) veprimet e tilla, si ato doganore, policore apo ndërhyrje të tjera, si dhe ndalimi i personave dhe bllokimi i mallrave, duhet të jenë në përputhje me protokolle të veçanta ndërmjet autoriteteve përkatëse të palëve;

c) në një kohë që për mallrat përfundon procedura apo kontrolli i punonjësve apo agjencive të palës tjetër, fillojnë kompetencat e autoriteteve të palës vendase, për të vijuar procedurat dhe kontrollet e nevojshme;

ç) institucionet publike dhe strukturat e Policisë së Shtetit të Palëve, ndihmojnë dhe bashkëpunojnë me autoritetet doganore të palëve, sa herë që këto të fundit kërkojnë ndihmën e tyre për zbatimin e legjislacionit doganor, në përputhje me funksionet dhe kompetencat e tyre;

d) kur për të njëjtat mallra, përveç kontrolleve doganore, kryhen kontrolle edhe nga autoritete të tjera kompetente, autoritetet doganore të palëve, në bashkëpunim të ngushtë me këto të fundit, kur është e mundur, i kryejnë këto kontrolle në të njëjtin vend e kohë me kontrollin doganor (one-stop-shop). Autoritetet doganore të palës vendase, kanë rolin koordinues në këto kontrolle;

dh) kontrollet doganore, përveç kontrolleve të rastësishme, do të mbështeten kryesisht në analizën e riskut, duke përdorur teknika elektronike të përpunimit të të dhënave, me qëllim identifikimin e vlerësimit e riskut dhe zhvillimin e masave kundërvepruese të nevojshme, në bazë të kriterëve të hartuara në nivel kombëtar dhe brenda një kornize të përbashkët të menaxhimit të riskut, duke u bazuar në shkëmbimin e informacionit për risqet dhe rezultatet e analizave të riskut ndërmjet administratave doganore të palëve, duke vendosur kriterë dhe standarde risku të përbashkëta, duke marrë masa kontrolli e duke përcaktuar fusha prioritare kontrolli.

2. Personeli zyrtar i autoriteteve të palës tjetër, duke kryer funksionet e tyre në lidhje me mallrat në palën vendase, do të jenë përgjegjës vetëm ndaj autoriteteve të shtetit të tyre.

3. Personeli zyrtar i autoriteteve të palës tjetër, do të ketë të drejtë të kryejë funksione në zonën e palës vendase. Personeli është i detyruar të informojë autoritetet kompetente të palës vendase mbi veprimet dhe masat e ndërmarra, përfshirë rastet kur kontrollet fizike të mallrave, për arsye objektive, do të kryhen në territorin doganor të palës tjetër. Pala vendase është e detyruar të njoftojë menjëherë personelin e autoritetit të palës tjetër për vendimin e tij.

4. Personeli i palëve është i detyruar të bashkëpunojë me njëri-tjetrin.

5. Personeli zyrtar i palës tjetër, ka të drejtën e dërgimit falas të sendeve vetjake, të cilat janë ndaluar përkohësisht në zonë, si dhe burimet financiare të mbledhura në zonë, përmes kufirit shtetëror në territorin e shtetit të tij.

6. Mallrat tregtare të kapura dhe të konfiskuara gjatë kontrolleve të kryera, nga personeli zyrtar i palës tjetër, nuk do të jenë objekt i kontrollit nga ana e personelit të palës vendase.

7. Mallrat e ndaluara, të kapura dhe të konfiskuara gjatë kontrolleve të kryera, nga personeli zyrtar i palës tjetër, do t'i dorëzohen personelit të palës vendase.

8. Protokollet ndërmjet autoriteteve kompetente shtetërore të palëve, do të përcaktojnë më hollësisht realizimin e procedurave dhe kontrollit të përcaktuar në këtë nen dhe në pikën 1, të nenit 1.

9. Aktet e miratuara deri më tani nga palët, që kanë të bëjnë me lehtësimin e procedurave doganore dhe kontrollet, mbeten në fuqi, për aq sa ato nuk bien ndesh me këtë Marrëveshje.

#### Neni 4

#### **Kontrolli mallrave në transit**

1. Kontrolli mallrave në transit kryhet nga autoritetet kompetente të palës vendase.
2. Në rastet kur gjatë procedurës së zhdoganimit autoritetet e vendit tjetër lëshojnë çertifikatë fitosanitare, veterinare apo ndonjë licencë/leje tjetër, e njëjta do të konsiderohet e pranueshme/valide për palën vendase në zbatim të procedurës së tranzitit.
3. Çdo mall i kapur (sekuestruar/konfiskuar) nga autoritetet kompetente të palës vendase gjatë kontrollit në transit, do të jetë objekt i ligjeve të autoritetit të palës vendase.

## Neni 5

### **Shkëmbimi i informacionit dhe sistemet informatike**

1. Gjatë kohës në detyrë, personeli zyrtar mund të shkëmbejë vetëm informacion të paklasifikuar si sekret, në përputhje me legjislacionin kombëtar në fuqi.
2. Sistemet informatike të palëve me shpenzimet respektive të tyre, duhet të sigurojnë përputhshmërinë dhe ecurinë normale të deklarimeve, të përcaktuara në këtë Marrëveshje.
3. Shkëmbimi i informacionit, ndërveprimi dhe përputhshmëria e sistemeve, do të kryhet mbi bazën e Protokollit të veçantë, të lidhur ndërmjet autoriteteve kompetente doganore të palëve kontraktuese.

## Neni 6

### **Statusi i personelit zyrtar të palës tjetër**

1. Gjatë kohës në detyrë, personeli zyrtar i autoriteteve të palës tjetër, ka të drejtën e hyrjes së lirë në zonën e palës vendase, me uniformën e palës tjetër dhe pa armë. Personeli zyrtar i palës tjetër, gjatë detyrës brenda në zonë, duhet të ketë të veshur uniformën zyrtare dhe/ose simbole të dukshme zyrtare.
2. Personeli i palës tjetër merr të njëjtën mbrojtje dhe mbështetje si personeli i palës vendase.
3. Për personelin e palës tjetër, ligjet dhe rregullat e shtetit të palës tjetër, janë të vlefshme në zonë.
4. Nëse dikush nga personeli i palës tjetër vritet ose plagoset, i humbin gjërat personale që i mban me vete (uniformat etj.) gjatë detyrës, zbatohen ligjet dhe rregullat e shtetit të palës vendase.
5. Veprat apo shkeljet penale të kryera brenda zonës, të drejtuara kundër personelit zyrtar të palës tjetër që janë në detyrë, do të trajtohen në përputhje me legjislacionin e shtetit të palës vendase, sipas të njëjta kushteve sikur t'i kishin ndodhur personelit zyrtar të palës vendase. Procedurat përcaktohen me protokolle të veçanta ndërmjet autoriteteve përkatëse kompetente.
6. Veprat apo shkeljet penale të kryera kundër detyrës zyrtare, nga personeli zyrtar i palës tjetër që janë në detyrë, do të trajtohen në përputhje me legjislacionin e shtetit të autoriteteve të palës tjetër.
7. Çështje të tjera, që lidhen me personelin zyrtar, do të rregullohen me protokolle të veçanta ndërmjet autoriteteve përkatëse kompetente.

## Neni 7

### **Zyrat, hapsirat, sendet, automjetet dhe shërbimet**

1. Në zonë, personelit zyrtar të palës tjetër i sigurohet zyra dhe hapsira e nevojshme për ushtrimin e detyrave të tyre funksionale.
2. Në lidhje me përdorimin e hapësirës dhe zyrave në zonë, që u caktohen autoriteteve të palës tjetër, kjo e fundit do të lidhë kontratat përkatëse, duke përcaktuar të drejtat dhe detyrimet e ndërsjella.

3. Godinat, zyrat, hapsira dhe automjetet duhet të identifikohen me mbishkrimin dhe me simbolin apo stemat kombëtare.

4. Sendet e përdorura gjatë ushtrimit të detyrës nga personeli zyrtar i palës tjetër në/ose jashtë territorit të shtetit të palës vendase, nuk janë objekt i detyrimeve doganore dhe/ose detyrimeve të tjera të pagueshme në import.

5. Autoritetet kompetente mund të lidhin protokollet përkatëse mbi çështjet e përmendura në këtë nen.

#### Neni 8

##### **Karta e identitetit për personelin zyrtar**

1. Personeli i zyrtar i palës tjetër, duhet të pajiset me karta të veçanta identifikimi për të vepruar brenda zonës.

2. Kartat zyrtare të identitetit lëshohen nga autoritetet kompetente të palëve për një periudhë njëvjeçare. Afati i vlefshmërisë duhet të zyrtarizohet nga ana e organeve kompetente të të dyja palëve kontraktuese.

3. Autoriteti lëshues është i detyruar të shfuqizojë menjëherë kartën e identitetit në përfundim të arsyeve për të cilat ajo është lëshuar dhe është i detyruar të njoftojë menjëherë me shkrim autoritetet kompetente të palës tjetër. Në këtë rast, autoritetet që lëshojnë dokumentet duhet të informojnë menjëherë me shkrim autoritetet përkatëse të shtetit palës tjetër.

#### Neni 9

##### **Pajisjet e telekomunikacionit**

1. Pala vendase duhet të japë leje, pa pagesë, për instalimin e pajisjeve të telekomunikacionit që janë të domosdoshme për punën e autoriteteve të palës tjetër në zonën e palës vendase, si dhe lidhjen e këtyre pajisjeve me pajisjet e duhura të shtetit të palës vendase.

2. Shpenzimet për instalimin, mirëmbajtjen dhe operimin e mjeteve të telekomunikacionit janë në ngarkim të palëve respektive.

#### Neni 10

##### **Gjuha**

1. Në zonë, gjatë komunikimit të personelit zyrtar do të përdoret gjuha shqipe.
2. Komunikimet me shkrim, do të zhvillohen në gjuhët që janë në përdorimin zyrtar në të dyja shtetet.

## Neni 11

### **Komiteti i Përbashkët i Ekspertëve**

1. Palët do të krijojnë një Komitet të Përbashkët të Ekspertëve (në vijim KPE), i cili do të hartojë manuale të posaçme mbi çështjet teknike dhe financiare që lidhen me funksionimin e kontrolleve, të protokolleve, si dhe do të jetë përgjegjës për zbatimin e marrëveshjes.

2. KPE-ja do të përbëhet nga 5 (pesë) përfaqësues të përhershëm nga secila palë që përfaqësojnë autoritetet kompetente përgjegjëse për zbatimin e detyrimeve që rrjedhin nga kjo marrëveshje.

3. Sipas kërkesës dhe çështjeve që trajtohen, në KPE marrin pjesë dhe agjenci apo institucione të tjera të përfshira.

4. Mosmarrëveshjet e mundshme rreth shpjegimit apo zbatimit të kësaj marrëveshjeje do të zgjidhen nga KPE-ja.

5. Në rast se brenda afatit prej 3 muajsh, KPE-ja nuk do të mund të gjejë zgjidhje të pranuar nga të dyja palët në këtë marrëveshje, mosmarrëveshjet do të zgjidhen nëpërmjet bisedimeve të ndërsjella në rrugë diplomatike ndërmjet dy qeverive deri në fundin e muajit pasardhës.

## Neni 12

### **Klauzola e pezullimit**

Për arsye sigurie kombëtare, apo për mbrojtjen e interesit publik, secila prej Palëve mund të pezullojë përkohësisht zbatimin e marrëveshjes apo të secilës prej dispozitave të saj në kushte të rrethanave që diktojnë një vendim të tillë në territorin e tyre. Pala tjetër kontraktuese njoftohet menjëherë me shkrim.

## Neni 13

### **Vlefshmëria**

1. Kjo marrëveshje lidhet për një periudhë të pacaktuar, me mundësinë e përfundimit të saj me nismën e secilës nga Palët

2. Vlefshmëria e marrëveshjes do të përfundojë gjashtë muaj pas ditës së marrjes së notës diplomatike, përmes së cilës pala tjetër njofton përfundimin e marrëveshjes.

3. Me përfundimin e kësaj marrëveshjeje, shfuqizohen të gjitha protokollat e miratuara në zbatim të saj.


Neni 14  
**Hyrja në fuqi**

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi 30 ditë pas datës së marrjes së njoftimit të fundit me shkrim nëpërmjet kanaleve diplomatike me anë të së cilave Shtetet Palë konfirmojnë përfundimin e procedurave të brendshme ligjore të kërkuara për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshje.

Në dëshmi të kësaj, nënshkruesit, të autorizuar siç duhet nga qeveritë e tyre, kanë nënshkruar këtë marrëveshje.

Nënshkruar në ELBASAN më 26.11. 2021, në kopje origjinale në gjuhën shqipe

**PËR QEVERINË E REPUBLIKËS SË  
KOSOVËS**



**ALBIN KURTI  
KRYEMINISTËR**

**PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË  
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**



**EDIRAMA  
KRYEMINISTËR**